



Dokument s plenarne sjednice

A8-0232/2018

27.6.2018

IZVJEŠĆE

o Preporuci Komisije za Odluku Vijeća o odobravanju otvaranja pregovora o sporazumu između Europske unije i Hašemitske Kraljevine Jordana o razmjeni osobnih podataka između Agencije Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol) i jordanskih tijela nadležnih za borbu protiv teških kaznenih djela i terorizma
(COM(2017)0798 – 2018/2060(INI))

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

Izvjestitelj: Claude Moraes

SADRŽAJ

	Stranica
PRIJEDLOG REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA	3
INFORMACIJE O USVAJANJU U NADLEŽNOM ODBORU	9
KONAČNO GLASOVANJE POIMENIČNIM GLASOVANJEM U NADLEŽNOM ODBORU	10

PRIJEDLOG REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

o Preporuci Komisije za Odluku Vijeća o odobravanju otvaranja pregovora o sporazumu između Europske unije i Hašemitske Kraljevine Jordana o razmjeni osobnih podataka između Agencije Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol) i jordanskih tijela nadležnih za borbu protiv teških kaznenih djela i terorizma (COM(2017)0798 – 2018/2060(INI))

Europski parlament,

- uzimajući u obzir Preporuku Komisije za Odluku Vijeća o odobravanju otvaranja pregovora o sporazumu između Europske unije i Hašemitske Kraljevine Jordana o razmjeni osobnih podataka između Agencije Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol) i jordanskih tijela nadležnih za borbu protiv teških kaznenih djela i terorizma (COM(2017)0798),
- uzimajući u obzir Povelju Europske unije o temeljnim pravima, a posebno njezine članke 7. i 8.,
- uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji (UEU), a posebno njegov članak 6., kao i Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegove članke 16. i 218.,
- uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/794 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o Agenciji Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol) te zamjeni i stavljanju izvan snage odluka Vijeća 2009/371/PUP, 2009/934/PUP, 2009/935/PUP, 2009/936/PUP i 2009/968/PUP¹,
- uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ²,
- uzimajući u obzir Direktivu 2002/58/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. srpnja 2002. o obradi osobnih podataka i zaštiti privatnosti u području elektroničkih komunikacija³,
- uzimajući u obzir Okvirnu odluku Vijeća 2008/977/PUP od 27. studenoga 2008. o zaštiti osobnih podataka obrađenih u okviru policijske i pravosudne suradnje u kaznenim stvarima⁴,
- uzimajući u obzir Direktivu (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju

¹ SL L 135, 24.5.2016., str. 53.

² SL L 119, 4.5.2016., str. 1.

³ SL L 201, 31.7.2002., str. 37.

⁴ SL L 350, 30.12.2008., str. 60.

izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP¹,

- uzimajući u obzir Konvenciju Vijeća Europe o zaštiti podataka (ETS br. 108) i Dodatni protokol od 8. studenoga 2001. uz Konvenciju za zaštitu osoba glede automatizirane obrade osobnih podataka u vezi s nadzornim tijelima i prekograničnom protoku podataka (ETS br. 181),
 - uzimajući u obzir Mišljenje Europskog nadzornika za zaštitu podataka (EDPS) br. 2/2018 o osam pregovaračkih mandata za sklapanje međunarodnih sporazuma kojima se omogućava razmjena podataka između Europolu i trećih zemalja,
 - uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 3. listopada 2017. o borbi protiv kiberkriminaliteta²,
 - uzimajući u obzir sporazum Europskog parlamenta i Vijeća o donošenju Uredbe o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ, a posebno njezina poglavlja o obradi operativnih osobnih podataka koje se odnosi na tijela, urede ili agencije Unije koje obavljaju aktivnosti obuhvaćene područjem primjene poglavlja 4. i 5. glave V. trećeg dijela Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU);
 - uzimajući u obzir članak 108. stavak 1. Poslovnika,
 - uzimajući u obzir izvješće Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove (A8-0232/2018),
- A. budući da se Uredbom (EU) 2016/794 o Agenciji Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol) omogućava prijenos osobnih podataka tijelu iz treće zemlje ili međunarodnoj organizaciji ako je takav prijenos potreban za izvršavanje zadaća Europolu na temelju odluke Komisije o primjerenosti u skladu s Direktivom (EU) 2016/680, međunarodnog sporazuma u skladu s člankom 218. UFEU-a kojim se osiguravaju prikladne zaštitne mjere ili sporazuma o suradnji sklopljenih prije 1. svibnja 2017. kojima se omogućava razmjena osobnih podataka te, u iznimnim slučajevima, na pojedinačnoj osnovi pod strogim uvjetima propisanim u članku 25. stavku 5. Uredbe (EU) 2016/794 i ako su osigurane prikladne zaštitne mjere;
- B. budući da se u međunarodnim sporazumima kojima se omogućava suradnja i razmjena osobnih podataka između Europolu i trećih zemalja trebaju poštovati članci 7. i 8. Povelje o temeljnim pravima te članak 16. UFEU-a, a stoga i načelo ograničenja svrhe te pravo na pristup i ispravak te kontrolu neovisnog tijela, kao što je posebno određeno Poveljom, te da se treba dokazati da su ti sporazumi nužni i proporcionalni za izvršavanje zadaća Europolu;
- C. budući da se takav prijenos mora temeljiti na međunarodnom ugovoru sklopljenom između Unije i te treće zemlje ili međunarodne organizacije sukladno članku 218. UFEU-a čime se osiguravaju prikladne zaštitne mjere u odnosu na zaštitu privatnosti te

¹ SL L 119, 4.5.2016., str. 89.

² Usvojeni tekstovi, P8_TA(2017)0366.

temeljnih prava i sloboda pojedinaca;

- D. budući da se u programskom dokumentu Europolu za razdoblje 2018. – 2020.¹ ističe da je za ispunjavanje misije Europolu sve važniji pojačani multidisciplinarni pristup, uključujući objedinjavanje potrebnih stručnih znanja i informacija sve većeg broja partnera;
- E. budući da je Parlament u svojoj Rezoluciji o borbi protiv kiberkriminaliteta od 3. listopada 2017. istaknuo da strateški i operativni sporazumi o suradnji između Europolu i trećih zemalja olakšavaju i razmjenu informacija i praktičnu suradnju u borbi protiv kiberkriminaliteta;
- F. budući da je Europol u prošlosti već sklopio brojne sporazume o razmjeni podataka s trećim zemljama poput Albanije, Australije, Bosne i Hercegovine, Kanade, Kolumbije, bivše jugoslavenske republike Makedonije, Gruzije, Islanda, Lihtenštajna, Moldove, Monaka, Crne Gore, Norveške, Srbije, Švicarske, Ukrajine i Sjedinjenih Američkih Država;
- G. budući da je EDPS nadzornik Europolu od 1. svibnja 2017. te savjetnik institucija EU-a o politikama i zakonodavstvu koje se odnosi na zaštitu podataka;
 - 1. smatra da se potreba i proporcionalnost suradnje s Hašemitskom Kraljevinom Jordan u području izvršavanja zakonodavstva u cilju ostvarivanja sigurnosnih interesa Europske unije mora prikladno ocijeniti; u tom kontekstu poziva Komisiju da provede temeljitu ocjenu učinka; ističe da je potrebno biti oprezan u definiranju mandata za pregovore o sporazumu između Europske unije i Hašemitske Kraljevine Jordana o razmjeni osobnih podataka između Agencije Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol) i jordanskih tijela nadležnih za borbu protiv teških kaznenih djela i terorizma
 - 2. smatra da bi se u trećim zemljama primateljicama trebala osigurati potpuna usklađenost s člancima 7. i 8. Povelje te drugim temeljnim pravima i slobodama zaštićenima Poveljom; u tom pogledu poziva Vijeće da dovrši pregovaračke smjernice koje je predložila Komisija s uvjetima utvrđenima u ovoj Rezoluciji;
 - 3. prima na znanje da dosad nije provedena odgovarajuća procjena učinka kako bi se temeljito procijenili rizici koje predstavljaju prijenosi osobnih podataka u Hašemitskoj Kraljevini Jordanu u pogledu prava pojedinaca na privatnost i zaštitu podataka, ali i drugih temeljnih prava i sloboda zaštićenih Poveljom; traži od Komisije da provede odgovarajuću procjenu učinka radi utvrđivanja zaštitnih mjera koje treba uključiti u sporazum;
 - 4. ustraje u tome da bi razina zaštite koja proizlazi iz sporazuma u načelu trebala biti istovjetna razini zaštite zajamčene pravom EU-a; ističe da ukoliko se ta razina ne može jamčiti i u zakonodavstvu i u praksi, sporazum se ne može sklopiti;
 - 5. traži da se u sporazum, radi punog poštovanja članka 8. Povelje i članka 16. UFEU-a te

¹ Programski dokument Europolu za razdoblje 2018. – 2020. koji je 30. studenoga 2017. usvojio Upravni odbor Europolu, EDOC# 856927v18.

izbjegavanja potencijalne odgovornosti Europolu u pogledu kršenja zakona Unije o zaštiti podataka zbog prijenosa osobnih podataka bez potrebnih i odgovarajućih zaštitnih mjera, uvrste stroge i posebne odredbe kojima se zahtijeva poštovanje načela ograničenja svrhe s jasnim uvjetima obrade prenesenih osobnih podataka;

6. poziva na dovršavanje smjernice B kako bi se u sporazumu izričito navelo da je Europol, u skladu s člankom 19. Uredbe o Europolu, dužan poštovati sva ograničenja uvedena za osobne podatke koje Europolu dostavljaju države članice ili drugi pružatelji usluga u pogledu uporabe i pristupa podacima koji će se prenijeti Hašemitskoj Kraljevini Jordanu;
7. traži da se sporazumom jasno predvidi da se za svaku daljnju obradu uvijek zahtijeva prethodno pisano odobrenje Europolu; naglašava da bi Europol trebao dokumentirati ta odobrenja te ih staviti na raspolaganje EDPS-u na njegov zahtjev; poziva na to da se u sporazum uvrsti odredba kojom se nadležna tijela Hašemitske Kraljevine Jordana obvezuju na poštovanje tih ograničenja te da se odredi način na koji će se ta ograničenja poštovati;
8. ustraje u tome da se u sporazum uvrste jasne i precizne odredbe o utvrđivanju razdoblja zadržavanja prenesenih osobnih podataka i brisanju prenesenih osobnih podataka nakon isteka razdoblja zadržavanja podataka; traži da se u sporazumu utvrde postupovne mjere kako bi se osigurala usklađenost; ustraje u tome da se u iznimnim slučajevima kada postoje opravdani razlozi za pohranjivanje podataka na duže vrijeme nakon isteka razdoblja zadržavanja podataka ti razlozi i popratna dokumentacija prosljede Europolu i EDPS-u;
9. očekuje da će se primjenjivati kriteriji iz uvodne izjave 71. Direktive (EU) 2016/680, odnosno da će prijenos osobnih podataka podlijevati obvezama povjerljivosti nadležnih jordanskih tijela koja dobivaju osobne podatke iz Europolu i načelu specifičnosti, te da se osobni podaci neće upotrebljavati za traženje, donošenje ili izvršenje smrtne kazne ili bilo kojeg oblika okrutnog i nečovječnog postupanja;
10. smatra da se kategorije kaznenih djela za koja će se osobni podaci razmjenjivati trebaju jasno definirati i navesti u samom međunarodnom sporazumu, u skladu s definicijama kaznenih djela u EU-u, ako postoje; naglašava da bi taj popis trebao na jasan i precizan način definirati sve aktivnosti obuhvaćene takvim kaznenim djelima te osobe, skupine i organizacije na koje će ovaj prijenos vjerojatno utjecati;
11. potiče Vijeće i Komisiju da zajedno s Vladom Hašemitske Kraljevine Jordana te u skladu sa sudskom praksom Suda Europske unije i člankom 8. stavkom 3. Povelje odrede koje će neovisno nadzorno tijelo biti zaduženo za nadzor provedbe međunarodnog sporazuma; potiče na postizanje dogovora i uspostavu tog tijela prije nego međunarodni sporazum stupi na snagu; ustraje u tome da se naziv tog tijela izričito navede u prilogu sporazumu;
12. smatra da bi u slučaju povrede međunarodnog sporazuma obje ugovorne stranke trebale imati pravo da taj sporazum obustave ili opozovu te da bi neovisno nadzorno tijelo također trebalo biti nadležno za predlaganje obustave ili raskida sporazuma u slučaju njegove povrede; smatra da se svi osobni podaci obuhvaćeni područjem primjene sporazuma koji su preneseni prije njegove obustave ili raskida mogu nastaviti obrađivati

- u skladu sa sporazumom; smatra da bi trebalo uvesti periodičnu evaluaciju sporazuma kako bi se moglo ocijeniti poštuju li stranke sporazum;
13. smatra da treba jasno definirati pojam pojedinačnog slučaja jer je taj pojam potreban za procjenu nužnosti i proporcionalnosti prijenosa podataka; ističe da bi se ta definicija trebala isključivo odnositi na stvarne kaznene istrage;
 14. smatra da treba definirati pojam opravdanog razloga kako bi se procijenila nužnost i proporcionalnost prijenosa podataka; ističe da bi se ta definicija trebala isključivo odnositi na stvarne kaznene istrage;
 15. naglašava da druga tijela ne mogu dodatno obrađivati podatke prenesene tijelu primatelju i da bi u tu svrhu trebalo sastaviti iscrpan popis nadležnih tijela u Hašemitskoj Kraljevini Jordanu kojima Europol može prenositi podatke te opisati njihove nadležnosti; smatra da bi za svaku izmjenju tog popisa, koja uključuje zamjenu ili dodavanje novog nadležnog tijela, trebalo revidirati međunarodni sporazum;
 16. ustraje u tome da je potrebno izričito navesti da se daljnji prijenos informacija od nadležnih tijela Hašemitske Kraljevine Jordana drugim tijelima u Hašemitskoj Kraljevini Jordanu može dopustiti samo za ispunjavanje prvotne svrhe prijenosa koji je proveo Europol i da se o tome uvijek trebaju obavijestiti neovisno tijelo, EDPS i Europol;
 17. naglašava da je potrebno izričito navesti da su daljnji prijenosi informacija od nadležnih tijela Hašemitske Kraljevine Jordana drugim zemljama zabranjeni i da bi to dovelo do neposrednog raskida međunarodnog sporazuma;
 18. smatra da bi međunarodni sporazum s Hašemitskom Kraljevinom Jordanom trebao uključivati pravo osoba na koje se podaci odnose na informacije, ispravljanje i brisanje kako je utvrđeno u drugom zakonodavstvu Unije o zaštiti podataka;
 19. ističe da je prijenos osobnih podataka kojima se otkrivaju rasno ili etničko podrijetlo, politička mišljenja, vjerska ili filozofska uvjerenja, članstvo u sindikatu, genetski podaci ili podaci o zdravlju i seksualnom životu osobe iznimno osjetljiv i izaziva veliku zabrinutost s obzirom na različite pravne okvire, društvene posebnosti i kulturne pozadine Hašemitske Kraljevine Jordana i Europske unije; ističe da su kaznena djela različito definirana u Uniji i u Hašemitskoj Kraljevini Jordanu; smatra da bi se takav prijenos podataka stoga trebao provoditi samo u vrlo iznimnim slučajevima i uz jasne zaštitne mjere za ispitanike i osobe povezane s ispitanicima; smatra da je potrebno da Hašemitska Kraljevina Jordan definiše posebne zaštitne mjere u pogledu temeljnih prava i sloboda, uključujući poštovanje slobode izražavanja, vjeroispovijesti i ljudskog dostojanstva koje bi sama trebala poštovati;
 20. vjeruje da bi se u sporazum trebao uključiti mehanizam nadzora te da bi taj sporazum trebalo podvrgavati redovnim ocjenama kako bi se procijenilo njegovo funkcioniranje u odnosu na operativne potrebe Europola kao i usklađenost s pravima i načelima zaštite podataka u Uniji;
 21. poziva Komisiju da prije finalizacije međunarodnog sporazuma zatraži savjet Europskog nadzornika za zaštitu podataka u skladu s Uredbom (EZ) br. 2016/794 i

Uredbom (EZ) br. 45/2001;

22. ističe da će Europski parlament dati suglasnost za zaključenje sporazuma samo ako bude dovoljno uključen u sve faze postupka u skladu s člankom 218. UFEU-a;
23. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju proslijedi Vijeću, Komisiji te Hašemitskoj Kraljevini Jordanu.

INFORMACIJE O USVAJANJU U NADLEŽNOM ODBORU

Datum usvajanja	20.6.2018
Rezultat konačnog glasovanja	+: 44 -: 2 0: 6
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	Asim Ademov, Martina Anderson, Heinz K. Becker, Malin Björk, Michał Boni, Daniel Dalton, Rachida Dati, Frank Engel, Tanja Fajon, Kinga Gál, Ana Gomes, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Monika Hohlmeier, Sophia in 't Veld, Dietmar Köster, Barbara Kudrycka, Cécile Kashetu Kyenge, Juan Fernando López Aguilar, Roberta Metsola, Claude Moraes, Péter Niedermüller, Ivari Padar, Judith Sargentini, Giancarlo Scottà, Birgit Sippel, Branislav Škripek, Csaba Sógor, Helga Stevens, Traian Ungureanu, Bodil Valero, Marie-Christine Vergiat, Udo Voigt, Josef Weidenholzer, Cecilia Wikström, Kristina Winberg, Auke Zijlstra
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Carlos Coelho, Pál Csáky, Gérard Deprez, Lívia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Jeroen Lenaers, Andrejs Mamikins, Ana Miranda, Emilian Pavel, Morten Helveg Petersen, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Barbara Spinelli, Jaromír Štětina
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 200. st. 2.	David Coburn, Luigi Morgano

KONAČNO GLASOVANJE POIMENIČNIM GLASOVANJEM U NADLEŽNOM ODBORU

44	+
ALDE	Gérard Deprez, Nathalie Griesbeck, Morten Helveg Petersen, Cecilia Wikström
ECR	Daniel Dalton, Branislav Škripek, Helga Stevens
ENF	Giancarlo Scottà
NI	Udo Voigt
PPE	Asim Ademov, Heinz K. Becker, Michał Boni, Carlos Coelho, Pál Csáky, Rachida Dati, Frank Engel, Kinga Gál, Monika Hohlmeier, Lívia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Barbara Kudrycka, Jeroen Lenaers, Roberta Metsola, Csaba Sógor, Jaromír Štětina, Traian Ungureanu
S&D	Tanja Fajon, Ana Gomes, Sylvie Guillaume, Dietmar Köster, Cécile Kашetu Kyenge, Juan Fernando López Aguilar, Andrejs Mamikins, Claude Moraes, Luigi Morgano, Péter Niedermüller, Ivari Padar, Emilian Pavel, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer
VERTS/ALE	Ana Miranda, Judith Sargentini, Bodil Valero

2	-
EFDD	David Coburn
ENF	Auke Zijlstra

6	0
ALDE	Sophia in 't Veld
EFDD	Kristina Winberg
GUE/NGL	Martina Anderson, Malin Björk, Barbara Spinelli, Marie-Christine Vergiat

Korišteni znakovi:

+ : za

- : protiv

0 : suzdržani